

Чжао Цзэхун

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИФИНГОВ ОФИЦИАЛЬНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МИД РОССИИ)

ZHAO ZEHONG

GENDER ASPECT OF POLITENESS EXPRESSION

(BASED ON THE MATERIAL OF BRIEFINGS BY OFFICIAL REPRESENTATIVES OF
THE RUSSIAN FOREIGN MINISTRY)**Чжао Цзэхун**

аспирант

► zhaozehong@mail.ru

Санкт-Петербургский
государственный университет,
Российская Федерация,
199034, Санкт-Петербург,
Университетская наб., 7–9

Zhao Zehong

Postgraduate Student

St. Petersburg University,
7–9, Universitetskaya nab.,
St. Petersburg, 199034,
Russian Federation

Статья посвящена изучению выражения вежливости в русском языке на материале брифингов и влияния при этом гендерных параметров. Большинство работ, посвященных категории вежливости, в настоящее время являются сравнительными исследованиями разных языков. Данная работа требует продолжения как в теоретическом, так и в практическом аспектах, а проблема гендерной специфики речевых актов является одной из самых актуальных в социолингвистике и гендерной лингвистике. Впервые тексты брифингов использованы как материал для исследования категории вежливости и ее проявлений. Брифинг как жанр относится к периферии политического дискурса и пересекается со сферой дипломатического дискурса, для текстов данной разновидности характерно наличие как официально-деловых, так и публицистических особенностей, анализ которых дополняет изучение вежливого выражения и политического дискурса. Вежливые выражения в текстах брифингов классифицируются по речевым актам, перечисляются модели вежливости различных речевых актов, а также подсчитывается общее количество вежливых выражений в материале и количество вежливых выражений в разных категориях. Статистические результаты используются для анализа особенностей вежливого выражения в брифинге, предпочтений и гендерных различий выражения вежливости. Результаты исследования способствуют изучению специфики употребления выражений вежливости в разных текстах, а также наблюдению за современным влиянием гендерных факторов на выражение вежливости и тенденциями развития гендерных различий в обществе.

Ключевые слова: гендер, выражения вежливости, брифинг, черты стиля, речевой акт.

The article is devoted to the study of the expression of politeness in the Russian language, based on the material of briefings and the influence of gender parameters. Most of the works devoted to the category of politeness are currently comparative studies of different languages. This work requires continuation in both theoretical and practical aspects, and the problem of gender specificity of speech acts is one of the most pressing in sociolinguistics and gender linguistics. For the first time, the texts of briefings were used as material for studying the category of politeness and its manifestations. Briefing as a genre belongs to the periphery of political discourse and intersects with the sphere of diplomatic discourse; texts of this type are characterized by the presence of both official business and journalistic features, the analysis of which complements the study of polite expression and political discourse. Polite expressions in briefing texts are classified by speech acts, politeness models of various speech acts are listed, and the total number of polite expressions in the material and the number of polite expressions in different categories are

calculated. Statistical results are used to analyze the characteristics of polite expression in the briefing, preferences and gender differences in politeness expression. The results of the study contribute to the study of the specifics of the use of politeness expressions in different texts, as well as the observation of the modern influence of gender factors on the expression of politeness and trends in the development of gender differences in society.

Keywords: gender, politeness expressions, briefing, style features, speech act.

Введение

Вежливость является универсальным понятием и существует в каждом языковом сообществе. В то же время вежливость как социокультурный феномен сама по себе сложна и многоаспектна, поэтому нет единого подхода к ее пониманию. К основным представлениям современной науки о том, что такое вежливость, относятся следующие: 1) вежливость — это речевые правила, 2) этическая категория, 3) манера поведения, направленная на сохранение достоинства личности, 4) оценка статуса человека, 5) конверсационный контракт [Власян 2010: 29]. «Вежливость определяется как поведение, направленное на избежание конфликта и обеспечение успешной коммуникации, как поведение, соответствующее определенным социальным установкам, как внимание к чувствам других и оценка адресатом поведения говорящего как вежливого» [Демченко 2007: 26–27]. Кроме того, необходимо отметить, что понятие вежливости зависит от специфики мировоззрения, присущего носителям конкретного языка, и основывается на значимых для социума культурно-нравственных ценностях, на системе традиций, обычаев и норм поведения в различных ситуациях, поэтому вежливость также определяется как «национально-специфическая коммуникативная категория» [Ларина 2003]. Этот аспект отмечает А. К. Шабан: «Вежливость — это целостная социально-этическая коммуникативная категория, обладающая универсальными и культурно-специфическими характеристиками, представляющая собой совокупность установок и правил речевого поведения в данном обществе и участвующая в организации и/или регулировании коммуникативного процесса» [Шабан 2020: 73].

Материалы и методы исследования

Материалы для исследования взяты с сайта МИД РФ¹, где представлены 409 текстов, из которых методом систематической выборки отобраны 10 мужских и 10 женских текстов (293 страницы). Временные рамки материалов — с 19 марта 2009 г. до 13 января 2022 г. Имеются выступления трех официальных представителей МИД: А. А. Нестеренко (19.03.2009–29.10.2010), А. К. Лукашевича (27.01.2011–24.04.2015), М. В. Захаровой (с 27.08.2015 до настоящего времени). Выражения вежливости классифицируются и перечисляются по речевым актам, а выводы исследования делаются на основе количественного анализа выражений вежливости в материалах.

Выражения вежливости в текстах брифингов

Т. В. Федорова исследовала лексическое значение слова «вежливость» по словарям русского языка и пришла к выводу, что понятие вежливости с течением времени существенно изменялось: если ранее вежливость связывалась со знанием, то позже произошла конкретизация: вежливым являлся человек, знающий и соблюдающий придворный этикет, в дальнейшем первичное значение лексемы утрачивается, а ее смысловая структура дополняется целым рядом новых компонентов. В настоящее время под вежливым поведением понимается соблюдение этикета, требований общечеловеческой этики, искреннее и уважительное отношение к личности других. Следовательно, в содержание понятия «вежливость» включаются такие компоненты, как уважение, деликатность, предупредительность, услужливость, такт, благожелательность, дружелюбие и подобные [Федорова 2003: 16–17]. Вежливыми считаются такие выражения, которые содержат в себе указанные смысловые компоненты либо по цели своего употребления соответствуют социальным нормам для предотвращения конфликтных ситуаций, способствуют успеху общения и сохранению лица собеседника [Goffman 1967: 5]. Исследователи выделяют целый ряд речевых актов, несущих в себе перечисленные смысловые компоненты и имеющих указанную

цель употребления, в том числе благодарность, извинение, приветствие, прощание, поздравление, соболезнование, пожелание, сочувствие и другие. Вежливые выражения представлены в брифингах следующим образом (автор исключил повторяющиеся выражения).

Приветствие

1. *Добрый день!* (13.05.2021). 2. *Здравствуйте!* (24.03.2016). 3. *Добрый день, уважаемые друзья, дамы и господа* (11.11.2009). 4. *Дорогие друзья, добрый день!* (05.10.2011). 5. *Коллеги, добрый день!* (30.09.2010). 6. *Коллеги, здравствуйте!* (09.10.2014).

Прощание

1. *Спасибо вам, спасибо вам большое* (27.08.2015). 2. *Желаю всем здоровья, спасибо* (15.10.2020). 3. *Счастливо* (05.06.2019). 4. *Спасибо* (12.03.2020). 5. *Большое спасибо, до свидания* (08.06.2017). 5. *Желаю всего самого доброго, до свидания* (09.10.2014). 6. *Спасибо большое за все* (05.07.2013).

Благодарность

1. *Во-первых, мы очень благодарны — и это искренние слова — всем тем, кто проводит подобные расследования* (24.03.2016).

2. *Хотела бы поблагодарить всех, кто направил столь искренние и пронзительные слова в адрес нашей страны и народа. Благодарю Вас!* (13.05.2021).

3. *Отдельное спасибо нашему другу из Азербайджана, историку И. Аббасову* (13.05.2021).

4. *Спасибо за приятный вопрос* (08.02.2018).

5. *Большое спасибо за приглашение* (08.06.2017).

6. *Признательны руководству Университета за усилия по укреплению российско-греческих гуманитарных связей.*

Соболезнование

1. *От имени руководства Министерства иностранных дел Российской Федерации, от всего коллектива нашего ведомства хотела бы выразить соболезнования родным и близким погибших и пожелать всем пострадавшим скорейшего выздоровления, а их семьям — сил и мужества пережить эти страшные минуты. Мы с вами, мы разделяем эту боль. Это горе* (17.10.2018).

2. *Со своей стороны также выражаем искренние соболезнования всем семьям погибших* (11.11.2019).

Поздравление

1. *Я от всей души хочу поздравить наших китайских друзей с этим действительно очень радостным, светлым праздником, который объединяет китайцев по всему миру* (08.02.2018).

Пожелание

1. *Еще раз хочется пожелать коллегам творческого вдохновения, покорения новых профессиональных высот, всего самого доброго* (13.05.2021).

2. *Хотели бы пожелать Центру эффективной работы, а всем изучающим русский язык — успехов и достижений* (17.10.2018).

3. *Поэтому разрешите пожелать Китаю успешного проведения мероприятий 3 сентября. Полагаем, они пройдут на высочайшем уровне* (27.08.2015).

Извинение

1. *Извините за напоминание, но, действительно, это очень важный момент* (08.06.2017).

2. *Прошу прощения, задержалась* (24.03.2016).

Сочувствие

1. *Затянувшиеся распри, жертвами которых помимо самих джихадистов становятся, к сожалению, мирные жители, вызывают растущее недовольство местных жителей и обывателей* (08.06.2017).

Помимо перечисленных речевых актов существуют и другие, требующие вежливых выражений в целях удовлетворения потребностей общения. Во-первых, это директивные речевые акты, в которых адресант желает повлиять на адресата и побуждает его реализовать намерения говорящего (пишущего). Такие речевые акты в некоторой степени посягают на территорию адресата, следовательно, должны модерироваться вежливыми выражениями, чтобы способствовать успеху общения. Во-вторых, отказ обычно считается «негативным, травмирующим поступком, как правило, разрушающим коммуникацию» [Бычихина 1999: 40]. Поэтому крайне необходимо выражать отказ вежливо, поскольку несогласие — это такой

же речевой акт негативной реакции, как и отказ. В-третьих, угрозы также используются официальными представителями на брифингах в целях защиты интересов страны и предотвращения действий или намерений, неблагоприятных для государства. С учетом того, что на брифингах излагается официальная позиция правительства по отношению к международному сообществу, необходимо смягчать агрессивные речевые акты, чтобы избежать чрезмерной напряженности в международных отношениях и создать положительный и вежливый образ страны. Далее приведены примеры вежливого выражения просьбы, совета, приглашения, отказа, несогласия и угрозы.

Просьба

1. *Если вы увидите, то, пожалуйста, **направьте** нам такие сообщения, и мы ознакомимся с этими публичными оценками* (24.03.2016).

2. ***Большая просьба взвешивать все риски**, исходя из того, что ситуация в мире меняется регулярно, практически каждый день* (13.05.2021).

3. *Поэтому по всем вопросам, связанным с визитами Президента В. В. Путина, **будьте добры обращаться** в Пресс-службу Президента* (27.08.2015).

4. ***Мы очень просим обращать особое внимание граждан** на конкретные примеры, которых очень много, для того чтобы убедить их в необходимости подобных заблаговременных мер* (08.06.2017).

5. ***Хочу обратить Ваше внимание** и предложить Вам самим почитать историю региона, взаимоотношений этих стран в двустороннем и многостороннем форматах* (08.06.2017).

6. *Также в связи с этим **хотел бы привлечь ваше внимание** к опубликованной 9 ноября в России и Италии совместной статье Глав внешнеполитических ведомств двух стран С. В. Лаврова и Ф. Фраттини. Текст размещен на сайте МИД России* (11.11.2009).

7. ***Надеюсь, что** расследование будет объективным, честным, основательным и затем руководство чешского военного ведомства сделает оценку происшедшего* (11.11.2009).

8. ***Можно я возьму это в качестве домашнего задания?** Обязательно на следующем бри-*

финге предоставлю Вам подробные комментарии (08.02.2018).

Совет

1. *Вместо того чтобы заниматься этими спекуляциями по поводу очередного информационного «фейка», **хотелось бы посоветовать тем, кто называет себя «друзьями Сирии», дождаться итогов полноценного с профессиональной точки зрения и политически беспристрастного расследования этих эпизодов по линии специальной миссии ОЗХО по установлению фактов применения химического оружия в Сирии (МУФС)*** (08.02.2018).

2. ***Посоветовала бы** американским коллегам быть повнимательнее с тем предметом, о котором они так безапелляционно говорят и уверенно рассуждают* (27.08.2015).

Некоторые исследователи считают, что тенденция использования в совете косвенных, завуалированных высказываний пришла из западной традиции и правил общения. Однако русский человек более открыт для окружающих с точки зрения своей культуры, он не скрывает эмоций, желаний, мнения. Он настолько уверен в своей компетентности и в своем собственном опыте, что не воспринимает совет как акт, способный создать угрозу для репутации собеседника, поставить его в неловкое положение, принести определенное давление в разговор [Демченко 2007: 116]. В результате по-прежнему в русских текстах распространена практика давать прямые, незавуалированные советы, и мы можем легко найти примеры, подобные приведенным далее.

3. ***Настоятельно рекомендуем** всем российским гражданам, выезжающим за пределы Российской Федерации, вне зависимости от целей поездки и сроков пребывания за рубежом, заблаговременно позаботиться о заключении договора добровольного страхования* (24.03.2016).

4. *Поэтому я **предлагаю**, в частности К. Аманпур, воспользоваться взаимодействием с телеканалом «Раиа Тудей»* (08.06.2017).

5. ***Советуем** также осуществлять не индивидуальные, а групповые поездки в указанные египетские курортные зоны, оформленные через авторитетных и проверенных на деле туропера-*

торов, внесенных в Единый федеральный реестр (31.03.2011).

Приглашение

1. Россия с самого начала **приветствовала** подключение ЮАР к работе БРИКС в качестве полноправного участника (31.03.2011).

Несогласие

1. **С сожалением отмечаем**, что большинство этих мероприятий, в том числе проводившихся при непосредственной поддержке турецких центральных и муниципальных властей, носило политизированный и откровенно антироссийский характер (05.06.2019).

2. **К сожалению**, все призывы к объединению усилий по борьбе с терроризмом каждый раз игнорируются (24.03.2016).

3. **Вызывает недоумение**, что подобным визитам подводных лодок, которые имеют возможность нести на борту атомные боеголовки, власти Норвегии приписывают некую «стабилизирующую» роль, называя их «прозрачными и предсказуемыми» (13.05.2021).

4. **Особенно прискорбно**, что в Осло взяли жесткий курс на усиление милитаризации Арктики и нагнетание напряженности в этом традиционно мирном регионе, ставя стремление угодить «старшим партнерам» по НАТО превыше безопасности собственного населения, а также многолетнего добрососедства с нашей страной (13.05.2021).

5. **Продолжение явно надуманных обвинений со стороны Грузии, особенно в увязке с антитеррористической деятельностью Интерпола, вызывает недоумение и сожаление** (31.03.2011).

Отказ

1. **Фильм я не видела**, поэтому на сегодняшний момент оставила бы его без комментария (27.08.2015).

2. **Не хотела бы комментировать** подобные сценарии, предположения (13.05.2021).

3. Можно я возьму это в качестве домашнего задания? **Обязательно на следующем брифинге предоставлю Вам** подробные комментарии (08.02.2018).

Из трех примеров вежливого выражения отказа первые два — эвфемистические. Поскольку

в первом примере есть объяснение причины отказа, это не грубый прямой отказ; наличие объяснения позволяет говорящему добиться понимания собеседника, и такой отказ принимается. Причины могут быть субъективными, например: «У меня плохое настроение, поэтому я не могу сейчас работать». Излагается причина отказа, поэтому, даже если предложение о работе отклоняется говорящим, его понимают. В третьем примере говорящий сообщает, что он пока не может ответить, но при этом дает обещание, что выполнит просьбу собеседника позже. Такой отказ тоже вежлив. В целом все три выражения считаются вежливыми, поскольку говорящие не отказались напрямую, но сопроводили отказ объяснением, обещанием, облекли его в тактичную форму.

Угроза

1. **Хотели бы отметить**, что если возникнет ситуация, когда Вашингтон не возобновит дипломатический иммунитет нашей собственности, то ответ в отношении американских объектов в России будет зеркальным (08.06.2017).

2. Однако в случае отсутствия на данном направлении видимого прогресса мы **не исключаем возможности** оказания на иранцев дополнительного давления с помощью санкций (25.03.2010).

Наконец, в текстах брифингов встречаются некоторые вежливые выражения, которые не зависят от фиксированных речевых актов, к примеру полные официальные названия и полные имена, эвфемизмы и местоимение «Вы», адресованное одному человеку.

Полные официальные названия и полные имена

1. 19 марта в Москве состоялось заседание «квартета», в котором приняли участие **Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун, Министр иностранных дел Российской Федерации С. В. Лавров, Государственный секретарь США Х. Клинтон, американский спецпосланник по ближневосточному урегулированию Дж. Митчелл и Высокий представитель ЕС по иностранным делам и политике безопасности К. Эштон** (25.03.2010).

Эвфемизм

1. Возможно, г-жа Э. Таушер высказала свое личное мнение. С одной стороны, она имеет право это сделать как один из активных участников переговорного процесса. С другой стороны, не исключая, что это могло носить **некий эмоциональный оттенок** (11.11.2009).

Следует отметить, что брифинги официальных представителей МИД России впервые используются в качестве материала для исследования вежливости и гендерной проблематики. Словарь С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой определяет брифинг как короткую пресс-конференцию [Ожегов, Шведова 1997: 556]. Брифинг начинается с монолога официального представителя, включающего краткий обзор дипломатической деятельности, официальное заявление по текущим событиям и заканчивающегося ответами на вопросы присутствующих журналистов. По мнению Е. И. Шейгал, в силу «прозрачности границ дискурса нередко происходит наложение характеристик разных видов дискурса в одном тексте» [Шейгал 2000: 35], при этом брифинг находится на пересечении политического и дипломатического дискурсов. Сам брифинг отражает черты как официально-делового стиля, так и публицистического, поэтому можно обнаружить употребление различных вежливых выражений, продиктованное стилистикой.

На брифингах официальным представителям необходимо создавать положительный образ страны, защищать национальные интересы, избегая при этом напряженности, которую могут вызвать негативные выражения, и в то же время точно излагать официальную позицию и минимизировать возможность недопонимания. Все это объясняет, почему сослагательное наклонение и вводные слова становятся наиболее частыми способами выражения вежливости.

Точность формулировок является важной чертой официально-делового стиля, а сослагательное наклонение и вводные слова — идеальным решением при смягчении высказываний без внесения двусмысленности. Точность проявляется в использовании полного имени человека, полного официального названия организации и в упоминании профессии и должности лица. (Из-

вестно, что модель наименования адресата «имя + отчество» также является выражением вежливости, но такая модель не используется в текстах брифингов). Для официально-делового стиля характерны шаблонность и стандартизованность изложения, так что нетрудно объяснить, почему выражения вежливости в брифингах не очень разнообразны. Всего в исследуемом материале содержится 108 вежливых выражений просьбы, но только восемь моделей, при этом в большинстве из них использовалось сослагательное наклонение. Однако на самом деле существует множество способов выражения вежливой просьбы: например, в исследовании Т. В. Федоровой описано 30 моделей (см.: [Федорова 2003: 46–75]).

Хотя эвфемизмы могут вносить двусмысленность, они все же используются в текстах брифингов, по всей вероятности благодаря их манипулятивному потенциалу. «В политической и дипломатической коммуникации язык не просто влияет на состояние дел между государствами. С его помощью создается особое, востребованное государством и определенными политическими силами видение этих отношений как в сознании партнеров по переговорам, так и в общественном сознании» [Терентий 2010: 49]. Официальным представителям необходимо формировать желаемое общественное мнение с помощью речи, следовательно, они не могут отказаться от возможности воздействовать на слушателей и читателей ради точности, но, конечно, они будут использовать средства воздействия с осторожностью.

Гендерный аспект выражения вежливости

Рассмотрим гендерные различия выражений вежливости в брифинге. Гендер — это «не биологические или физические различия между мужчинами и женщинами, а то культурное и социальное значение, которое придает общество этим различиям» [СГТ 2002: 24]. «Термин *пол* стал использоваться в гуманитарных науках для обозначения биологических особенностей мужчин и женщин, а термин *гендер* — для отображения социокультурного аспекта половой принадлежности человека» [НФС 1998: 155]. Следовательно, гендер по-

нимается как «совокупность социальных и культурных норм, предписываемых людям обществом в зависимости от их биологического пола и определяющих психологические качества, модели поведения, виды деятельности мужчин и женщин» [СГТ 2002: 24]. В исследованиях, посвященных гендеру и вежливости, сделан широко известный вывод о том, что женщины лингвистически более вежливы, чем мужчины [Lakoff 1975; Herbert 1990; Holmes 1995; Демченко 2007; Пшеничникова 2008], что объясняется неравномерным распределением власти в обществе [West, Zimmerman 1991], иначе говоря, подчиненным социальным статусом женщин. Но в то же время этот вывод не является постоянным: очевидно, что времена меняются, индустриализация и изменения в социальных

правилах постепенно сокращают разрыв в гендерном статусе, поэтому разница в использовании языковых средств мужчинами и женщинами также начала меняться. Автор настоящего исследования поставил перед собой следующие вопросы: согласно статистическим данным по-прежнему ли женщины лингвистически более вежливы, чем мужчины? какие конкретные различия существуют между мужчинами и женщинами при использовании ими вежливых выражений?

Статистические результаты исследования представлены на диаграммах (рис. 1, 2). В число выражений вежливости не включалась форма обращения на «Вы», а также полные имена, поскольку в них не содержится гендерных различий.



Рис. 1. Статистика вежливых выражений у мужчин

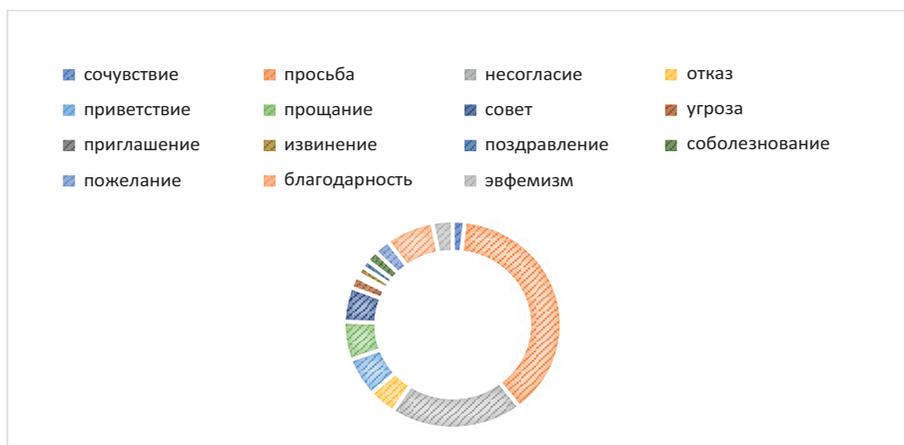


Рис. 2. Статистика вежливых выражений у женщины

Показатели использования видов вежливых выражений мужчинами и женщиной

Говорящий	Просьба	Несогласие	Благодарность	Приветствие	Прощание
Мужчины	45/38,7%	22/18,9%	0/0%	10/8,6%	10/8,6%
Женщина	63/37,7%	33/19,7%	12/7,1%	10/5,9%	10/5,9%
Говорящий	Совет	Отказ	Эвфемизм	Пожелание	Сочувствие
Мужчины	7/6%	7/6%	5/4,3%	2/1,7%	2/1,7%
Женщина	9/5,3%	7/4,1%	6/3,5%	4/2,3%	3/1,7%
Говорящий	Угроза	Соболезнование	Извинение	Поздравление	Приглашение
Мужчины	1/0,8%	3/2,5%	1/0,8%	2/1,7%	2/1,7%
Женщина	3/1,7%	3/1,7%	2/1,1%	2/1,1%	1/0,59%

Количество вежливых выражений, используемых мужчинами, в выбранном объеме текстов составляет 116, а количество вежливых выражений, используемых женщиной, — 167. При этом мужчины применили 30 моделей вежливых выражений, а женщина — 47. Таким образом, в настоящее время женщины все еще более вежливы, чем мужчины. В целом диаграммы показывают очень похожие предпочтения у мужчин и женщин, при этом согласие и просьба являются наиболее часто используемыми вежливыми выражениями как для мужчин, так и для женщин.

На просьбы приходится 38,7% вежливых выражений мужчин, а на несогласие — 18,9%. Для женщины соответственно — 37,7 и 19,7% (см. таблицу). Можно обнаружить, что здесь разрыв в данных очень незначителен.

Основное отличие сосредоточено в данных по показателю «благодарность», на который приходится 7,1% женских вежливых выражений, тогда как у мужчин это значение равно нулю. Конечно, это не означает, что мужчины вообще никогда не используют речевой акт благодарности, т. к. наблюдения ограничены количеством материала, но в целом подтверждается, что женщины в настоящее время чаще используют слова благодарности, чем мужчины, и разница здесь немалая. Исследователи подчеркивают, что женщины больше озабочены процессом общения, чем мужчины, и любят устанавливать связи при общении, в то время как мужчин заботит результат общения,

поэтому вежливые выражения они используют при необходимости [Coates 1986].

Различия в значениях показателей «Приветствие» и «Прощание» не гендерные (только в этом материале). «Приветствие» и «Прощание» появляются в каждом тексте по одному разу. Материал включает 10 мужских и 10 женских текстов, поэтому данные показатели используются и мужчинами, и женщиной по 10 раз. Разница в процентах объясняется различным общим количеством вежливых выражений.

Разница по остальным речевым актам между мужчинами и женщинами очень мала. Планируется увеличить объем исследования, чтобы получить более точные данные.

Заключение

Таким образом, на брифингах вежливость проявляется в использовании сослагательного наклонения, вводных слов, полного имени и в обращении к собеседнику на «Вы». Средства вежливого выражения небогаты и тяготеют к шаблонности. В стремлении к точности выражения, одновременно надеясь повлиять на аудиторию, говорящие не отказываются от использования эвфемизмов. Гендерные параметры по-прежнему оказывают влияние на использование вежливых выражений. Женщина использует вежливые выражения чаще, чем мужчины, при этом задействует более богатые модели. В целом и мужчины, и женщины имеют одинаковые предпочтения в использовании веж-

ливых выражений на брифингах, просьба и несогласие являются наиболее распространенными речевыми актами выражений вежливости. Наибольший разрыв в предпочтениях между мужчинами и женщинами наблюдается в показателе «благодарность», причем женщины используют благодарность чаще, чем мужчины, устанавливая связи и объединяя слушателей, но в остальном разрыв в данных невелик.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ https://www.mid.ru/press_service/spokesman/briefings (дата обращения: 05.12.2023).

СЛОВАРИ

НФС 1998 — *Новейший философский словарь*. Грицанов А. А. (сост.). Минск: Изд-во В. М. Скакун, 1998. 896 с.

Ожегов, Шведова 1997 — Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. *Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений*. М.: Азбуковник, 1997. 750 с.

СГТ 2002 — *Словарь гендерных терминов*. Денисова А. А. (ред.). М.: Информация — XXI век, 2002. 256 с.

ЛИТЕРАТУРА

Бычихина 1999 — Бычихина О. В. Концепт «отказ» в русской языковой картине мира. В сб.: *Отражение русской языковой картины мира в лексике и грамматике*. Стексова Т. И. (ред.). Новосибирск: НГПУ, 1999. С. 34–48.

Власян 2010 — Власян Г. Р. Различные подходы к определению лингвистической вежливости. *Вестник Нижневартовского государственного гуманитарного университета*. 2010, (3): 29–39.

Демченко 2007 — Демченко Е. В. *Семантико-синтаксические средства выражения категории вежливости в английском и русском языках*. Дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д., 2007. 168 с.

Ларина 2003 — Ларина Т. В. Категория вежливости в английской и русской коммуникативных культурах. *Вестник МГУ. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2003, (4): 137–147.

Пшеничникова 2008 — Пшеничникова А. Б. *Гендерные спецификации вежливости в директивных речевых актах в американской лингвокультуре: интердискурсивный подход*. Дис. ... канд. филол. наук. Владивосток, 2008. 211 с.

Терентий 2010 — Терентий Л. М. *Дипломатический дискурс как особая форма политической коммуникации. Вопросы когнитивной лингвистики*. 2010, 1 (22): 47–56.

Федорова 2003 — Федорова Т. В. *Семантика вежливости и средства ее выражения в современном русском языке*. Дис. ... канд. филол. наук. Брянск, 2003. 99 с.

Шабан 2020 — Шабан А. К. М. *Средства вербализации вежливости в деловом дискурсе: универсальное и культурно-*

специфическое (на материале английского, арабского и русского языков). Дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2020. 192 с.

Шейгал 2000 — Шейгал Е. И. *Семиотика политического дискурса*. Дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2000. 431 с.

Coates 1986 — Coates J. *Women, Men and Language (A Sociolinguistic Account of Sex Differences in Language)*. London: Longman, 1986. 178 p.

Goffman 1967 — Goffman E. *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. New York: Doubleday Anchor Books, 1967. 270 p.

Herbert 1990 — Herbert R. K. Sex-based Differences in Compliment Behavior. *Language in Society*, 1990, 19: 201–224.

Holmes 1995 — Holmes J. *Women, Men and Politeness*. London: Longman, 1995. 254 p.

Lakoff 1975 — Lakoff R. *Language and Women's Place*. New York: Harper & Row, 1975. 83 p.

West, Zimmerman 1991 — West C., Zimmerman D. Doing Gender. In: *The Social Construction of Gender*. Lorber J., Farrell S. (eds). London, 1991. P. 16–21.

DICTIONARIES

НФС 1998 — *The newest philosophical dictionary*. Gritsanov A. A. (comp.). Minsk: Izdatel'stvo V. M. Skakun Publ., 1998. 896 p. (In Russian)

Ожегов, Шведова 1997 — Ozhegov S. I., Shvedova N. Iu. *Explanatory dictionary of the Russian language: 80,000 words and phraseological expressions*. Moscow: Azbukovnik Publ., 1997. 750 p. (In Russian)

СГТ 2002 — *Dictionary of Gender terms*. Denisova A. A. (ed.). Moscow: Informatsiia — XXI vek Publ., 2002. 256 p. (In Russian)

REFERENCES

Бычихина 1999 — Bychikhina O. V. The concept of “refusal” in the Russian language picture of the world. In: *Otrazhenie russkoi iazykovoi kartiny mira v leksike i grammatike*. Steksova T. I. (ed.). Novosibirsk: Izdatel'stvo NGPU Publ., 1999. P. 34–48. (In Russian)

Власян 2010 — Vlasian G. R. Different approaches to the definition of linguistic politeness. *Bulletin of Nizhnevartovsk State University*. 2010, (3): 29–39. (In Russian)

Демченко 2007 — Demchenko E. V. *Semantic and syntactic means of expressing the category of politeness in English and Russian*. PhD thesis. Rostov-on-Don. 168 p. (In Russian)

Ларина 2003 — Larina T. V. The category of politeness in English and Russian communicative cultures. *Moscow University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*. 2003, (4): 137–147. (In Russian)

Пшеничникова 2008 — Pshenichnikova A. B. *Gender specifications of politeness in directive speech acts in American linguoculture: an interdiscursive approach*. PhD thesis. Vladivostok, 2008. 211 p. (In Russian)

Терентий 2010 — Terentii L. M. Diplomatic discourse as a special form of political communication. *Issues of Cognitive Linguistics*. 2010, 1(22): 47–56. (In Russian)

Федорова 2003 — Fedorova T. V. *Semantics of politeness and means of its expression in modern Russian*. PhD thesis. Briansk, 2003. 99 p. (In Russian)

Шейгал 2000 — Sheigal E. I. *Semiotics of political discourse*. Dr. Sci. thesis. Volgograd, 2000. 431 p. (In Russian)

Шабан 2020 — Shaban A. K. M. *Means of verbalization of politeness in business discourse: universal and culturally specific (based on the material of English, Arabic and Russian)*. PhD thesis. Cheliabinsk, 2020. 192 p. (In Russian)

Coates 1986 — Coates J. *Women, Men and Language (A Sociolinguistic Account of Sex Differences in Language)*. London: Longman, 1986. 178 p.

Goffman 1967 — Goffman E. *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. New York: Doubleday Anchor Books, 1967. 270 p.

Herbert 1990 — Herbert R. K. Sex-based Differences in Compliment Behavior. *Language in Society*, 1990, 19: 201–224.

Holmes 1995 — Holmes J. *Women, Men and Politeness*. London: Longman, 1995. 254 p.

Lakoff 1975 — Lakoff R. *Language and Women's Place*. New York: Harper & Row, 1975. 83 p.

West, Zimmerman 1991 — West C., Zimmerman D. Doing Gender. In: *The Social Construction of Gender*. Lorber J., Farrell S. (eds). London, 1991. P. 16–21.

[хроника]

ТРЕТИЙ КОСТОМАРОВСКИЙ ФОРУМ ЗАВЕРШИЛСЯ В ИНСТИТУТЕ ПУШКИНА

В Институте Пушкина 25 мая завершился Третий Костомаровский форум — главное ежегодное событие в мире русского языка.

Форум посвящен научному и педагогическому наследию Виталия Григорьевича Костомарова — основателя, первого ректора и президента Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина. Академик Костомаров внес большой вклад в становление языковой политики нашей страны. Он был выдающимся лингвистом, одним из основоположников научных направлений, которые легли в основу методики преподавания русского языка как иностранного. В. Г. Костомаров и его коллеги сформировали дисциплину «Лингвострановедение», доказав важность изучения языка вместе с культурой страны.

Содействие работе форума оказывает Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, в 2023 г. он проводится при поддержке Минобрнауки.

Среди очных и онлайн-участников форума зарегистрированы 3633 представителя 88 стран мира всех континентов. Сайт Третьего Костомаровского форума (kostomarovforum.ru) посетили более 22,5 тыс. человек из 102 стран.

На открытии форума 24 мая, в День славянской письменности и культуры, с приветственным словом выступила ректор Института Пушкина Наталья Трухановская. Она напомнила, что мероприятие проходит в Год русского языка как языка межнационального общения на пространстве СНГ и Год педагога и наставника. Эти важные направления государственной политики Российской Федерации нашли свое отражение в программе форума.

В ходе форума были проведены традиционные «Кирилло-Мефодиевские чтения», которые состоялись уже в 24-й раз. Ученые представили результаты своих исследований, с докладами выступили как опытные специалисты, так и их молодые коллеги из разных стран.